



Amtsblatt des Europäischen Patentamts

Official Journal of the European Patent Office

Journal officiel de l'Office européen des brevets

22. Januar 1980
Jahrgang 2 / Heft 11-12

22 January 1980
Year 2 / Number 11-12

22 janvier 1980
Année 2 / Numéro 11-12

Bericht über die siebte Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (27. bis 30. November 1979)

Der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation hat seine siebte Tagung unter dem Vorsitz von Herrn G. Vianès vom 27. bis 30. November 1979 in München abgehalten.

I. Arbeitsweise der Europäischen Patentorganisation

Der Präsident des Amtes, Herr J.B. van Benthem, hat dem Rat seinen Bericht über die Entwicklung der Tätigkeit des Amtes seit der letzten Tagung vorgelegt. Seit der Eröffnung des Amtes sind nahezu 13 000 europäische Patentanmeldungen beim Amt eingereicht worden.

Die ersten europäischen Patente werden im übrigen Anfang 1980 erteilt werden.

Der Rat hat einen Bericht der Rechnungsprüfer über die Haushaltsrechnung der Organisation für das Haushaltsjahr 1977/1978 entgegengenommen. Er hat diese Haushaltsrechnung auf Vorschlag des Haushalts- und Finanzausschusses genehmigt und dem Präsidenten des Europäischen Patentamts Entlastung hinsichtlich der Ausführung des Haushaltsplans 1977/1978 erteilt.

Ein großer Teil der auf dieser Tagung geführten Beratungen war der Genehmigung des Haushaltsplans für 1980 gewidmet. Nach Stellungnahme des Haushalts- und Finanzausschusses hat der Rat den Haushaltsplan der Organisation für 1980 mit DM 156.496.000,- für Einnahmen und Ausgaben festgestellt.

Ferner wurden mehrere Beschlüsse betreffend die Beamten des Amtes genehmigt.

Zu diesen verschiedenen Fragen lagen dem Rat die Stellungnahmen des Haushalts- und Finanzausschusses vor, der

Report on the Seventh Meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (from 27 to 30 November 1979)

The Administrative Council of the European Patent Organisation held its seventh meeting, with Mr. G. Vianès in the chair, in Munich from 27 to 30 November 1979.

I. Functioning of the European Patent Organisation

Mr. J.B. van Benthem, President of the Office, gave the Council his report on the activities of the Office since the last meeting. It should be noted that the number of patent applications filed since the Office was opened to the public comes to approx. 13 000.

The first European patents will be granted at the beginning of 1980.

The Council heard a report by the Auditors on the Organisation's accounts for the accounting period 1977/78. On a proposal of the Budget and Finance Committee the Council approved these accounts and granted discharge to the President of the European Patent Office in respect of the 1977/78 budget.

A great deal of the discussions during this meeting were devoted to the adoption of the budget for 1980. After hearing its Budget and Finance Committee, the Council adopted the Organisation's budget for 1980 at an amount of DM 156 496 000 for revenue and expenditure.

A number of decisions concerning the permanent employees of the Office were adopted.

On these various questions the Council had been given the opinion of its Budget and Finance Committee which had met on two occasions previously under the

Rapport sur la septième session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (du 27 au 30 novembre 1979)

Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a tenu sa septième session à Munich, sous la présidence de M. G. Vianès, du 27 au 30 novembre 1979.

I — Fonctionnement de l'Organisation européenne des brevets

M. J.B. van Benthem, Président de l'Office, a présenté au Conseil son rapport sur le développement des activités de l'Office depuis la dernière session. Il convient de noter que depuis l'ouverture au public de l'Office, le nombre de demandes de brevet européen atteint environ 13 000.

Par ailleurs, les premiers brevets européens seront délivrés au début de l'année 1980.

Le Conseil a entendu un rapport des Commissaires aux comptes sur les comptes de l'Organisation pour l'exercice 1977-1978. Sur proposition de la Commission du budget et des finances, le Conseil a approuvé ces comptes et a donné décharge au Président de l'Office européen des brevets pour l'exécution du budget 1977-1978.

Une grande partie des délibérations, au cours de cette session, a été consacrée à l'adoption du budget pour l'année 1980. Après avis de sa Commission du budget et des finances, le Conseil a arrêté le budget de l'Organisation pour 1980, en recettes et en dépenses, à un montant de DM 156 496 000.

Plusieurs décisions concernant les fonctionnaires de l'Office ont par ailleurs été adoptées.

vor der Ratstagung zweimal unter dem Vorsitz von Herrn W. Rolland (Bundesrepublik Deutschland) zusammengetreten war.

II. Rechtsfragen und internationale Angelegenheiten

Der Rat hat zunächst eine Empfehlung über die Verwendung der Bezeichnungen der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter angenommen.

Es wurde ein Beschluß zur Änderung der Ausführungsordnung zum Übereinkommen genehmigt, wonach die Anmeldegebühr, die Recherchegebühr und die Benennungsgebühren noch innerhalb einer Nachfrist entrichtet werden können, sofern eine Zuschlagsgebühr entrichtet wird (Regel 85a, siehe S. 451).

Im Zusammenhang damit hat der Rat einen Beschluß zur Änderung des Artikels 2 der Gebührenordnung genehmigt (siehe S. 452).

Der Rat hat einen Beschluß über die Änderung der Regel 28 und über die Aufnahme einer Regel 28a in die Ausführungsordnung zum Übereinkommen genehmigt (siehe S. 447).

Es fand ein Gedankenaustausch über die rechtlichen und praktischen Probleme statt, die sich durch die Revision der Pariser Verbandsübereinkunft für die Europäische Patentorganisation ergeben.

Der Rat hat einen Bericht des Vorsitzenden des Bauausschusses, Herrn P. Braendli, entgegengenommen, in dem insbesondere der Stand der Verhandlungen über den Erbbaurechtsvertrag für das neue Dienstgebäude zur Sprache kam.

Bei der Festlegung seines Arbeitsprogramms für das Jahr 1980 ist der Rat übereingekommen, seine achte Tagung vom 2. bis 6. Juni 1980 in Den Haag und seine neunte Tagung vom 8. bis 12. Dezember 1980 in München abzuhalten.

Ferner wird am 19. September 1980 eine außerordentliche Tagung anlässlich der offiziellen Einweihung des neuen Dienstgebäudes des Europäischen Patentamts in München stattfinden.

chairmanship of Mr. W. Rolland (Federal Republic of Germany).

II. Legal and International Matters

The Council adopted a recommendation on the title used by the professional representatives before the European Patent Office.

A Decision was adopted amending the Implementing Rules to the Convention with a view to introducing additional time limits for the payment of the filing fee, the search fee and designation fees against payment of a surcharge (Rule 85a, see p. 451).

As a corollary, the Council adopted a Decision amending Article 2 of the Rules relating to Fees (see p. 452).

The Council adopted a Decision amending Rule 28 and including a Rule 28a in the Implementing Rules to the Convention (see p. 447).

An exchange of views took place on the problems posed by revision of the Paris Convention for the European Patent Convention both from a legal and a practical point of view.

The Council heard a report from the Chairman of the Building Committee, Mr. P. Braendli, dealing in particular with the progress achieved in the negotiations on the general lease for the new Office building.

As regards its programme of work for 1980, the Council agreed to hold its eighth meeting in The Hague from 2 to 6 June 1980 and its ninth meeting in Munich from 8 to 12 December 1980.

An extraordinary meeting will moreover be held on 19 September on the occasion of the official opening of the new European Patent Office building in Munich.

Pour ces différentes questions, le Conseil disposait d'avis de sa Commission du budget et des finances qui s'était réunie préalablement à deux reprises sous le présidence de M. W. Rolland (République fédérale d'Allemagne).

II—Affaires juridiques et internationales

Le Conseil a tout d'abord adopté une recommandation relative au titre utilisé par les mandataires agréés près l'Office européen des brevets.

Une décision de modification du règlement d'exécution de la Convention tendant à introduire des délais supplémentaires pour le paiement de la taxe de dépôt, de la taxe de recherche et des taxes de désignation, sous réserve du paiement d'une surtaxe, a été adoptée (règle 85 bis, voir p. 451).

Corrélativement, le Conseil a adopté une décision portant modification de l'article 2 du règlement relatif aux taxes (voir p. 452).

Le Conseil a adopté une décision portant modification de la règle 28 et insertion d'une règle 28 bis dans le règlement d'exécution de la Convention (voir p. 447).

Il a été procédé à un échange de vues sur les problèmes posés par la revision de la Convention de Paris à l'égard de l'Organisation européenne des brevets tant sur le plan juridique que sur le plan pratique.

Le Conseil a entendu un rapport du président de la commission du bâtiment, M. P. Braendli, portant notamment sur l'état d'avancement des négociations relatives au bail emphytéotique concernant le nouveau bâtiment de l'Office.

En ce qui concerne son programme de travail pour l'année 1980, le Conseil est convenu de tenir sa huitième session à La Haye du 2 au 6 juin 1980 et sa neuvième session, à Munich, du 8 au 12 décembre 1980.

En outre, une session extraordinaire se tiendra le 19 septembre 1980 à l'occasion de l'inauguration officielle du nouveau bâtiment de l'Office européen des brevets à Munich.